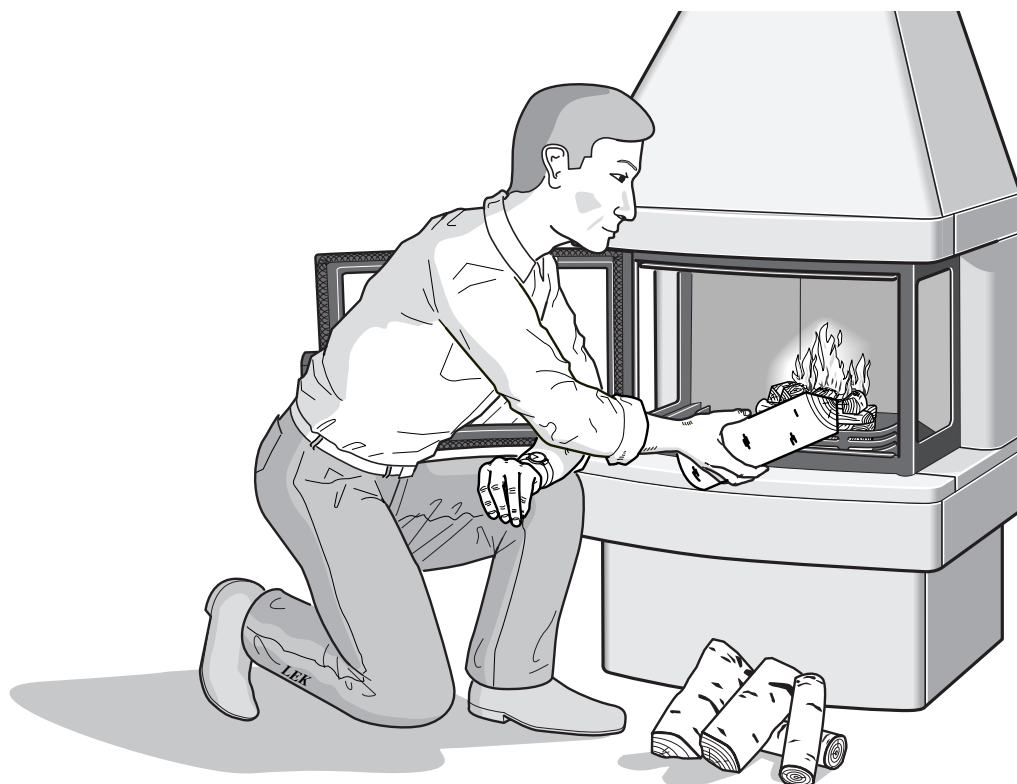


<b>GB</b>	<b>Lighting and Maintenance Instructions for Contura 400-line</b>	<b>2</b>
<b>DK</b>	<b>Fyringsvejledning og brugsanvisning for Contura 400-serien</b>	<b>5</b>
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per l'accensione e l'uso del caminetto Contura la serie dia 400</b>	<b>8</b>
<b>FR</b>	<b>Instructions d'allumage et mode d'emploi du poêle à bois Contura la série 400</b>	<b>11</b>
<b>NL</b>	<b>Stookinstructies en gebruiksaanwijzing voor de houtkachel Contura de 400 serie</b>	<b>14</b>
<b>NO</b>	<b>Fyringsinstruksjon og bruksanvisning for Contura 400-serien</b>	<b>17</b>
<b>DE</b>	<b>Heizinstruktionen und Gebrauchsanweisungen für Kaminöfen von Contura 400-serie</b>	<b>20</b>
<b>FI</b>	<b>Contura-kevyttakkojen lämmitys- ja käyttöohje</b>	<b>23</b>



## SCELTA DELLA LEGNA

Come combustibile per la stufa-caminetto si può usare legna di betulle, faggi, querce, olmi, frassini, alberi da frutto e conifere. Diversi tipi di legna hanno densità differenti e a maggiore densità della legna corrisponde un maggiore valore d'energia. Faggi, querce e betulle hanno la più alta densità.

Metà del peso della legna fresca è costituito dall'acqua che, in parte, circola liberamente tra le fibre e in parte è trattenuta dalle cellule. La legna dovrebbe sempre essere lasciata asciugare in modo che l'acqua libera evapori. Quando il grado di umidità è sceso sotto il 20%, la legna è pronta per essere adoperata. Accendendo il fuoco con legna a più alta umidità, gran parte del contenuto energetico della stessa verrà impiegato per asciugare l'acqua. L'uso di legna umida cagiona anche cattiva combustione, depositi di fuliggine e di catrame nella canna fumaria che, nel peggiore dei casi, possono essere causa di incendi. Altri inconvenienti saranno depositi di fuliggine sul vetro della stufa-caminetto e fastidio per i vicini.

Per assicurarsi che la legna sia asciutta al punto giusto, dovrebbe essere tagliata d'inverno ed immagazzinata d'estate all'aperto sotto un tetto. Non coprire mai la legna con un copertone che tocchi il terreno perchè questo funzionerà come coperchio a chiusura ermetica e la legna diventerà ancora più umida.

È sempre consigliabile conservare per alcuni giorni prima dell'uso piccole quantità di legna all'interno della casa in modo che l'umidità esterna di questa si asciughi completamente.

Il grado di umidità della legna può essere facilmente controllato pesandone un piccolo pezzo prima e dopo che sia stato messo ad asciugare in forno a 80 °C per una giornata. Calcolare poi il grado di umidità dividendo la quantità d'acqua evaporata con la totale quantità di legna, inclusa l'acqua.

$$\text{Grado di umidità in \%: } \frac{m_{\text{prima}} - m_{\text{dopo}}}{m_{\text{prima}}} \times 100$$

**Attenzione!** Nel caminetto non si devono assolutamente adoperare legna impregnata a pressione, verniciata o incolata, truciolati, plastica e dépliant a colori. Tutti i suddetti prodotti sviluppano durante la combustione acido cloridrico o metalli pesanti, nocivi all'ambiente e al caminetto. L'acido cloridrico può anche corrodere l'acciaio o la muratura della canna fumaria.

Per una buona combustione è anche importante la giusta dimensione della legna che deve essere:

### Legna d'accensione: legna spaccata a piccoli pezzi

Lunghezza:	25-33 cm
Diametro:	2-5 cm
Quantità per accensione:	3-3,5 kg (ca 8-10 piccoli pezzi di legna spaccata)

### Legna: legna spaccata

Lunghezza:	25-33 cm
Diametro:	7-9 cm
Quantità normale:	2-2,5 kg/ora (3 pezzi di legna)
Quantità massima:	3-3,5 kg/ora (4-5 pezzi di legna)

## COME SI ADOPERA IL CAMINETTO

È importante usare la corretta quantità di legna, specialmente all'accensione. La prima volta che si adoperata la stufa-caminetto bisognerebbe usare una bilancia per vedere ed imparare quanto spazio occupano 2,5 kg di legna. Controllare pure la quantità normale e quella massima.

La stufa-caminetto è fatta solo per essere accesa ad antina chiusa. Aprire e chiudere l'antina sempre piano e con cura per evitare che fuoriesca del fumo a causa di diversità di pressione nel focolare.

Il funzionamento della stufa-caminetto è diverso a seconda del diverso tiraggio nella canna fumaria. Bisogna accendere la stufa alcune volte per capire l'esatta regolazione della valvola per l'aria di combustione e la giusta grandezza e quantità di legna necessaria.

### Accensione

#### Importante!

**Al momento dell'accensione, è bene tener presente che se viene usata poca legna o questa è spaccata grossolanamente, non si raggiunge la giusta temperatura di funzionamento nella camera di combustione. Un'accensione sbagliata può provocare una cattiva combustione con notevole formazione di fuliggine oppure lo spegnimento del fuoco quando l'antina viene chiusa.**

Prima dell'accensione aprire una finestra vicino al caminetto se la casa è dotata di ventilazione meccanica e se c'è sottopressione. Lasciarla aperta qualche minuto fino a che il fuoco abbia preso bene.

Per ottenere un buono letto di brace, ci deve sempre essere un sottile strato di cenere e di pezzi carbonizzati nel braciere del caminetto.

#### N.B.!

**Quando il fuoco è acceso, l'asticella di regolazione della griglia deve essere spinta completamente in dentro.**

1. Aprire la valvola per l'aria di combustione.
2. Mettere carta da giornale o cubetti d'accensione e ca 3-3,5 kg di legna, finemente spaccata, in mezzo al focolare. La legna deve essere ammonticchiata, adagiandola a croce.
3. Accendere il fuoco.
4. Accostare la portina, senza chiuderla. Dopo ca 15 min, quando il fuoco si è acceso bene, chiudere la portina.
5. Prima che le fiamme si siano spente, aggiungere altri 3-4 pezzi di legna del peso complessivo di 2-3 kg. La valvola per l'aria di combustione deve rimanere completamente aperta durante l'intero processo di accensione.

### Aggiunta di legna

#### Importante!

**Uno spesso strato di brace ed un'alta temperatura nella camera di combustione sono le condizioni necessarie per poter regolare la potenza.**

Quando tutta la legna è diventata brace, è ora di aggiungerne altra.

1. Aprire con cautela la portina e, aiutandosi con un pezzo di legna, formare uno strato regolare di brace.
2. Mettere 3 pezzi di legna del peso complessivo di ca 2-2,5 kg, deponendoli due diagonalmente sulla brace ed il terzo di traverso a questi. Per provocare un'accensione veloce, lasciare accostata la portina fino a quando il fuoco abbia preso bene.

3. Lasciare l'antina accostata per ca 1 min. finché la legna si sia accesa bene.
4. La valvola per l'aria di combustione deve rimanere completamente aperta per 2-3 min. fino a che la legna sia diventata nera e bruci bene. Desiderando poi una combustione più lenta, diminuire l'immissione d'aria di combustione. Le condizioni per la regolazione della combustione dipendono dalla temperatura nella camera di combustione e dal tiraggio della canna fumaria.
5. Quando la valvola per l'aria di combustione è aperta al 50%, una potenza nominale di 6-7 kW è considerata normale.
6. Allorchè la valvola per l'aria di combustione è aperta al 30% e vengono bruciati grossi pezzi di legna, è normale una potenza più bassa di 3-4 kW. In questo stadio del funzionamento è importante che la valvola per l'aria di combustione sia completamente aperta per ca 4-5 min. per permettere alla legna di bruciare bene, prima di ridurre l'immissione dell'aria di combustione.

#### **Importante!**

**È importante che la legna inizi a bruciare velocemente. In caso contrario, si produce tanto fumo che, ancor peggio, può provocare un'accensione dei gas con conseguenti danni al focolare. Si ottiene un'accensione veloce lasciando accostata la portina fino a che il fuoco abbia preso bene.**

## **LA MIGLIORE PRODUZIONE DI CALORE**

Il fuoco non dovrebbe essere mai troppo grande. Grossi fuochi non sono economici e producono anche alte temperature dei fumi che possono danneggiare il caminetto e la canna fumaria. Per un'accensione normale, la quantità di legna raccomandata è di 2-2,5 kg /ora e la massima quantità di legna consentita è di 3-3,5 kg/ora, usando legna di betulla o di altro tipo di albero a foglie caduche con una percentuale di umidità di ca il 18%. Nel caso di accensione con la stessa quantità come sopra, ma con legna di alberi coniferi, si raggiunge una temperatura considerevolmente maggiore nel focolare. Protraendo per lunghi periodi la massima accensione, si abbrevia la durata del caminetto e usando quantità di legna molto superiori a quelle consentite, si provoca la rovina del caminetto e la garanzia non è valida.

Le prove dimostrano che la migliore e più economica produzione di calore si ottiene mettendo 2-2,5 kg di legna all'ora e per volta.

## **QUANDO IL CAMINETTO È NUOVO**

Quando il caminetto è nuovo si può avvertire un odore speciale, causato dalla presenza sulle piastre di patina oleosa e di vernice in eccesso, che scompare accendendo alcune volte il caminetto. Dopo alcune occasioni si può presentare un odore particolarmente pungente: questo proviene dall'isolante della canna fumaria. Per liberarsene, si consiglia di accendere il fuoco con una quantità massima di legna di 3-3,5 kg/ora durante un lasso di tempo di 5-8 ore.

## **PULIZIA DEL CAMINETTO**

- Nei focolari provvisti di portina, il vetro può appannarsi di fuliggine, anche quando il caminetto viene acceso con legna asciutta, con una percentuale d'umidità del 15-20%. Pulendo regolarmente, è spesso sufficiente passare solo della carta asciutta. Se la fuliggine è rimasta più a lungo sul vetro, è meglio usare del detersivo o un prodotto particolarmente adatto. Tali prodotti sono reperibili nei negozi o presso il rivenditore locale di caminetti.

Non usare mai detersivi contenenti abrasivi, per non danneggiare il vetro.

- Al momento di vuotare la cassetta della cenere, accertarsi che non vi sia ancora della brace. La cenere deve essere conservata in un contenitore ininfiammabile con coperchio per almeno un giorno, prima di venir gettata via.
- Pulire le pietre ollari con carta vetrata. Non mettere oggetti infiammabili o candele sulle pietre ollari.
- È necessario pulire la griglia alcune volte durante la stagione di maggior uso. La griglia e le altre parti in ghisa vanno pulite con spazzola d'acciaio.
- È importante controllare le guarnizioni dal punto di vista della combustione perché guarnizioni consumate la peggiorano, tirando "aria di straforo".
- Pulire con panno umido le parti verniciate del caminetto, eventualmente usando un po' di detersivo. Danni a queste parti, per es. piccole graffiature, vengono riparati usando vernice Contura apposita. Rivolgersi al rivenditore locale.
- Dal momento che c'è un grande flusso d'aria attraverso il caminetto, con il tiraggio di aria fredda dalla stanza e la fuoriuscita di quella calda, si può raccogliere polvere dietro e sotto il caminetto che devono essere quindi regolarmente puliti.
- Dettagli vicino alla fiamma, quali deflettore di fumo, pietre del focolare e griglia, possono rovinarsi e devono essere cambiati. La loro durata dipende dalla frequenza e dal modo di adoperare il caminetto.

## **PULIZIA DELLA CANNA FUMARIA**

La pulizia dei canali della canna fumaria e dei relativi attacchi dovrebbe essere effettuata da personale specializzato, mentre la pulizia del focolare si può fare usando una spazzola. Molto indicato è l'uso di un aspirapolvere per fuliggine.

Nel caso si verificasse o si temesse un incendio nella canna fumaria, la valvola per l'aria di combustione e la portina devono essere chiuse. Rivolgersi se necessario ai vigili del fuoco per lo spegnimento. Personale specializzato deve sempre ispezionare la canna fumaria dopo un incendio.

## POSSIBILI CAUSE DI DISTURBI DI FUNZIONAMENTO E RELATIVI PROVVEDIMENTI

### Dopo l'installazione il tiraggio del caminetto è cattivo.

- Controllare che la lunghezza della canna fumaria sia secondo le norme, cioè superi di 1 m il sommo del tetto, ed abbia una lunghezza totale di almeno 3,5 m.
- Controllare che non ci sia nulla nella canna fumaria che impedisca la fuoriuscita del fumo e che qualche casa o albero vicini non influenzino i venti attorno alla canna stessa.
- Controllare anche l'area della canna fumaria (riguarda canna fumaria già esistente), che dovrebbe essere di 155–200 cm<sup>2</sup>.

### È difficile accendere il caminetto e forse il fuoco si spegne in breve tempo.

- Può dipendere dal fatto che la legna non è sufficientemente asciutta. È meglio controllarla.
- Altra causa può essere la sottopressione della casa, per es. per l'uso dell'aspiratore in cucina o per altra aerazione meccanica. Aprire una finestra in prossimità del caminetto durante la sua accensione. Per favorire il tiraggio, si può anche provare a dar fuoco a carta da giornale e tenerla alta nel vano del focolare.
- Il canale dell'aria in entrata dall'esterno può essere completamente o parzialmente bloccato. Staccare il tubo e provare ad accendere il fuoco con aria di combustione dalla stanza.
- La valvola dell'aria di combustione forse non è aperta.
- Può dipendere anche dal fatto che la presa dei fumi del caminetto o la valvola della canna fumaria siano bloccate di fuliggine, probabilmente dopo una pulizia. Rimuovere il deflettore di fumo e controllare.
- Infine bisogna rivedere le istruzioni per l'accensione. Forse la quantità di legna è troppo piccola e la brace iniziale troppo debole e fredda da fornire sufficiente calore per bruciare il nuovo apporto di legna.

### Si deposita un'anormale quantità di fuliggine sui vetri

Esiste sempre un certo deposito di fuliggine sui vetri che si forma dopo ogni occasione d'accensione. La fuliggine sui vetri dipende principalmente da tre cause:

- La legna è umida. Questo provoca una cattiva combustione con conseguente grande formazione di fumo.
- La temperatura nel focolare è troppo bassa. Questo provoca una combustione incompleta ed un cattivo tiraggio nella canna fumaria.
- L'uso non è stato corretto, per es. la portina non è rimasta accostata per ca 15 min o l'asticella di regolazione della griglia non è forse stata spinta in dentro.

Controllare il grado di umidità della legna, fare in modo di avere un buon letto di brace e rileggere ancora una volta le istruzioni per l'accensione.

### A periodi si avverte odore di fumo e si trova fuliggine nelle vicinanze del caminetto

Questi inconvenienti si possono verificare a causa della pressione del vento nella canna fumaria e spesso quando il vento tira in una direzione particolare.

### La vernice delle parti laccate si è macchiata

Una temperatura troppo alta nel caminetto ha provocato macchie sulle parti laccate. Le ragioni dell'accresciuta temperatura possono essere diverse: l'uso di una quantità troppo grande di legna, oppure l'uso di legna non adatta, per es. scarti di materiali da costruzione, grosse quantità di legna spaccata a piccoli pezzi, o l'asticella di regolazione non è stata spinta in dentro durante l'accensione. La garanzia non copre questi danni. Le parti laccate danneggiate sono facilmente cambiabili. Rivolgersi al locale rivenditore.

Sorgessero dei problemi che voi stessi non siete in grado di risolvere, mettetevi in contatto con un rivenditore oppure con personale specializzato in canne fumarie.

Seguendo questi consigli per l'accensione potrete godere del vostro caminetto Contura in modo piacevole, economico e senza problemi.



**NIBE AB**/NIBE Brasvärme • Box 134 • SE-285 23 Markaryd SWEDEN  
[www.nibe.com](http://www.nibe.com)